

TEMERINI ÚJSÁG

XIX. évfolyam 19. (945.) szám

Temerin, 2013. május 9.

Ára 50 dinár

Több mint hatvan elsős

A Kókai Imre Általános Iskolában még tart a 2006. március 1-je és 2007. március 1-je között született gyermekek beírása.

– A hat és fél, hét éves gyermek még nem dönt önállóan arról, hogy magyar iskolába iratkozzon-e – mondja Sziveri Béla iskolaigazgató. – Temerinben a magyar gyerekeket magyar tannyelvű iskolába írják a szülők. A vegyes házasságban született gyermekek esetében sem mondhatjuk el, hogy kizárólag szerb általános iskolába kerülnek. Van ilyen és olyan példa is, sőt vannak olyan tanulók is, akik szülei szerbek, és hozzánk, a magyar iskolába írták őket.

– Jó ütemben halad az elsősök beírása. Adataim szerint eddig 51 leendő elsős neve került a nyilvántartásunkba. Az óvodából származó adatok szerint 61-63 elsősre számíthatunk. Valószínűleg a „hiányzó” tizenegynéhány gyereket is hamarosan beírják. A szülő dönti el, hogy melyik iskolába – a Kókai vagy a Kočić iskola magyar tagozatára – írta gyermekét. Semmilyen területi felosztás nincs.

A szülők, akik még nem írták be gyermeküket az általános iskola magyar tannyelvű tagozatára, megethetik hétköznapokon 7 és 13 óra között. A szülőnek magával kell vinnie a gyermek születési anyakönyvi kivonatát, valamint az egészségi állapotát igazoló bizonylatot. A szülőnek a lakcíme megállapítása végett fel kell mutatnia személyi igazolványát. A gyermekek képességének a felmérését az iskolapszichológus és a pedagógus végzi előre megbeszélte időpontban.

Májusfaállítások

Mi, a Ribnikar utca lakói, minden évben elvittük unokáinkat, picinyeinket a májusfa állítására. De tavaly bizony, lekéstük a Gulyáscsárda előtti májusfaállítást, vagy talán kicsit előbb kezdődött a műsor, mint ahogy meghirdették, ki tudja. A gyerekek csalódott arcát látva, hazafelé menet Góbor Mihálynak az az ötlete támadt, hogy majd mi magunk állítunk májusfát a saját utcánkban. Az ötlet támogatásra talált a szomszéd Gombár, Varga, Klajner és Kocsis családnál is. Megbeszéljük a többi utcabelivel is és az ötlet mindenkinek tetszett, mivel, hála Istennek, bőven van gyerek, unoka az utcánkban. Közös szervezéssel így valóra is váltottuk a tervünket, amit hagyományossá szeretnénk tenni. Április utolsó napján délután összegyűlt az utca apraja-nagyja és közös díszítéssel, egy kis programmal egy szép délutáni szórakozást szerveztünk az utcában. Jövőre az utcabelieken kívül, természetesen szívesen látunk minden temerini lakost a közös májusfaállításra.



Április 30-án, kedden este a Gulyáscsárda előtt szépszájú jelenlevő és a Szirmai Károly MME közreműködésével táncos, zenés műsor kíséretében 31. alkalommal állítottak májusfát

A legszebb udvar

Az önkormányzat meghirdette A legrendezettebb udvar elnevezésű versenyt, amelyre május 15-éig, jövő szerdáig várják a benevezéseket, még egy szűk hét áll rendelkezésre. Jelentkezéseket a helyi közösségekben, vagy a községi közigazgatás 1-es vagy a 11-es számú irodájában fogadnak el, telefonok: 844-010 vagy 062/88 41 554. A versenyben levő udvarokat helyszínre kiérkező bizottság értékeli május 16-ától kezdve. Az összegezés után eredményhirdetés következik, melynek során minden helyi közösségben megnevezik a legrendezettebb udvart, utána pedig a község legszebb udvarát. A legszebbek tulajdonosai elismerésben és jutalomban részesülnek.

Illés-napi előkészületek

Az idén eléggé szűkre szabták az Első Helyi Közösség költségvetését. A keretösszegeből, még az ésszerű gazdálkodás esetén sem futja mindenre. Ezért a helyi közösség igyekszik kihasználni a különböző pályázati lehetőségeket, és amire csak lehet, innen igyekszik eszközökhöz jutni. Július 20-a fogadalmi ünnep, egyben az Első Helyi Közösség napja. A programot a korábbi évekhez hasonlóan igyekeznek összeállítani. Az idén a szervezésben részt vevő civil szervezetek közösen pályáztak támogatásra a Bethlen Alapítványnál.

– Az Illés-napi ünnepségek előkészületeihez a pályázati pénzekből függően látunk hozzá – mondja Ádám István, az Első Helyi Közösség tanácselnöke. – Az ünnepek előtt még nem voltak információink ezzel kapcsolatban, de remélem, hogy hamarosan értesülünk a pályázati eredményekről. Utána rövidesen összeülünk a civil szervezetek képviselőivel és megbeszéljük a tennivalókat, elkészítjük a rendezvény költségvetését.

– Számítunk az önkormányzat segítségére, mert volt rá példa, hogy minden helyi közösség falunapra kapott jelképes összeget. A civil szervezeteknek köszönhetően jól működik az ünnepi menet és az esti vigadalom szervezése. Évek során kialakult, hogy kinek mi a feladata, azt végzik is, ezek újra osztására nincs szükség. A legnagyobb kiadási tétel a testvérvárosokból érkező vendégek elszállásolása és ellátása lesz. Ezek a vendégek évről évre jönnek, és nem mondhatjuk le fogadásukat. Annyi vendéget fogunk hívni, amennyit el is tudunk látni – mondta Ádám. •



A Vladimir Ribnikar utcabeli gyerekek díszítik a májusfát

Tarcal-hegyi maraton



Április utolsó szombatján szervezték meg az idei Fruška gora-i (Tarcal-hegy) maratont. Az idén a Kókai Imre iskola természetvédő kisdíákjai is útra keltek. Összesen negyven ötödikes és hatodikos a 17,573 kilométeres szakaszt járta végig. A természetvédők útítársa a temerini cserkészek egy kisebb csapata volt. Csaknem egész nap gyalogoltak, s közben volt idejük rá-rácsodálkozni a természet ébredésére. Segítőkészségben sem volt hiány, nem egy alkalommal vették át a kitartóbbak a kimerültek táskáját. Túrázás alkalmával edződik a gyerek kitartása, akaraterije, önfegyelme és sokszor embersége is. Érdekes minél gyakrabban kipróbálni. Képzőnkön a gyerekek egy csoportja pihenés közben.

Z. A.

Új IPA-program

Az ünnepek előtt Temerinben kezdődött meg a Vállalkozásfejlesztést és a határon átnyúló együttműködést serkentő központok hálózata elnevezésű uniós projektum, amely a Szerbia–Horvátország IPA Határon Átnyúló Együttműködési program keretében valósul meg. Öt község vesz részt benne: a horvátországi Borovo és Negoslavci, illetve Temerin, Zsablya és Tittel.

A program 18 hónapig tart, megközelítőleg 198 ezer euró értékű és 15 százalékát az említett községek fedezik. A nyitókonferencián jelen voltak a részt vevő községek képviselői és beszámoltak a program valóra váltásával kapcsolatos elképzelésekről és a várható eredményekről. A projektumot Vladimir Biljnja projektmenedzser ismertette és elmondta, a projektet négy-ötéves munka előzte meg, s a cél a két ország közötti

olyan kapcsolat kialakítása, amely gazdasági és vállalkozási szempontból hozhat előnyöket a felek számára. Várhatóan hálózati központok létesülnek, továbbképzések keretében sajátítják majd el fiatalok a pályázatírás ismereteit. Noha a projektumban öt község vesz részt, a legnagyobb feladat Temerinre vár, pontosabban a községi Fejlesztési Ügynökségre.

– A cél az, hogy létrehozzanak néhány, a temerini Fejlesztési Ügynökséghez hasonló intézményt, hogy ezek egy hálózatot alkossanak, s így hatékonyabban részt tudjanak venni európai és más programokban, valamint, hogy a községekben a temerini Fejlesztési Ügynökség mintájára, illetve más, hasonló jellegű, jól működő intézmények gyakorlatát követve segítsék a kis- és középvállalkozásokat – mondta Varga Csaba, az ügynökség igazgatója.

Ácsi

Illés Sándor Emlékszoba

Minden jel szerint méltóképpen sikerül majd berendezni a tájházban Illés Sándor temerini születésű író emlékszobáját. A múlt hét péntekén, Budapesten Ádám István, Gusztovics András és az akció ötletgazdája és szervezője, Varga József átvették az örökösöktől az emlékszoba részére az író bizonyos személyes tárgyait. Sándor bácsi íróasztalát a hozzá tartozó székkal együtt, asztali lámpával, írógéppel, kedvenc foteljével, kerek asztalkával, olvasólámpájával, nagy könyvszekrényével, dolgozószobája nagy szőnyegével, saját könyvtárának több száz könyvével, beleértve saját regényeit, magyarrá fordított köteteit, publikációit, több dobozban őrzött kézírataival.



Így az emlékszobába kerülnek Illés Sándor kitérítései, oklevelei, fotói, köztük fiatalkori, illetve idősebb kori portréi, Andruskó Károly festménye a családi szülői házról, lovagi kardja, vagy éppen a már idősebb korában hozzá hűséges két sétabotja. Az író személyes tárgyait az író menyee, özvegy Illés Andrásné Zsuzsanna adta át a temerinieknek Alexandra leánya nevében, aki Sándor bácsi örököse.

-aJó-

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben már a tavaszi program várja!

A kínálatban: kerti- és futómuskátli, petúnia, pistikevirág, begónia, szalvia, gerbera stb.

ÚJDONSÁG: a piros, fehér és rózsaszín virágú csüngő petúnia (Surfina Petunia), az ugyanilyen színekben, gazdagon virágzó Calliope muskátli és a rózsameténg (Vinca)!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Tavalyi árak, árkedvezmény a kertészetben vásárló temerinieknek!



HÁZTARTÁSI GÉPEK
(mosógép, mosogatógép, bojler, frizsider, mélyhűtő stb.)
JAVÍTÁSÁT VÁLLALOM

• Klímák szerelése • Villanszerelés •

Pásztor István, Rózsa u. 55.
Tel.: 063/87-34-806



Jó ötlet volt a kőleves



A Kertbarátkör „szakácsai” is ott voltak a kőlevesfőző találkozón

A korábbi évek gyakorlatától eltérően a tájházban május 2-án a hagyományos munkaakció helyett kőlevesfőző-találkozót tartottak. A szegénylegény módjára főzött leveshez alapanyagot, követ és tüzelőt a tájház adott. A versenyzők benevezési díja egy kupica pálinka volt a házigazdának. A rendezvény 9 órakor kezdődött bográcsállítással, pálinkakóstolással és a kőleves receptjének ismertetésével. Az első alkalommal meghirdetett találkozón négy civil szervezet: a Kertbarátkör, a Hunor Íjászegyesület, a TAKT, illetve az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Köre vett részt. Míg a szakácsok a kő mellé sorban adagolták a finom hozzávalókat és a fűszert, a többiek részt vettek a népi játékok vetélkedőjében, ami vidáman és jókedvűen folyt a nők és férfiak között. A végeredmény döntetlen lett, mivel az egyik játékban a nők, a másikban a férfiak csapata jeleskedett.

A kőlevesfőző találkozó ötletgazdája Ádám István, a tájház gondnoka volt. Kérdésünkre elmondta, hogy miután a TAKT részére megvásárolták a tájház épületét, a helyi civil szervezetek összefogásával rendezték be, és azt követően mindig május 2-án szervezték az idénynyitási közös nagytakarítást. Miután befejeződött a nád-fedél felújítása, az épület szigetelése és tatarozása, az összefogást, a munkaakciókban rendszeresen részt vevő civil szervezetek kapcsolatának ápolását tűzte ki célul, és ebből adódott az ötlet, hogy az egyik magyar népmese alapján kőlevesfőző találkozóra invitálja azoknak a civil szervezeteknek a tagjait, akik valamilyen módon az elmúlt 10 év során hozzájárultak a tájház rendezéséhez, gondját viselték a virágoskertnek, vagy más módon segítettek. Mivel a kőleves meséjét az idén mindenki megtanulta, ezentúl is szeretnék évente megszervezni a civil szervezetek találkozóját ismerkedés, barátkozás és összefogás céljából.

Elbeszélgettünk a résztvevőkkel.

Oláh László a TAKT-ot képviselve főzött. A bográcsban levő kődarabok mellé tett cifra babot, sonkahulladékot, sárgarépat, zöldséget. A finom ételből 10-15 személy is jóllakhatott.

Francia Mihály a Kertbarátkör színeiben főzött kőbabot, mert „kőbab, kőkolbász, és füstölt kődarabok” kellene bele. Legalább 20 személynek készült a nem mindennapi étel.

Francia Borbála az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Körének tagjai nevében és segédletével fogott fakanalat. Bográcsukba a kődarab mellé került disznó- és csirkehús, kolbász is.

Moisko Árpád a Hunor Íjászegyesületet képviselve főzött „gaggancsos” paprikást, ami olcsó is, meg hagyományos is.

A mesterszakácsok szegénylegény módjára főzött finom bográcsos levesének az elfogyasztása után kártyabajnoksággal folytatódott a rendezvény.

mcsm

Nyugdíjasok gondjai

A következő négyéves időszakban Varga István áll a községi nyugdíjas szervezet élén, vele beszélgettünk.

– Eddig nagyon jó munkatársakkal körülvevé irányítottam az Első Helyi Közösségi Nyugdíjas-egyesületét. A községi szervezet élén azonban jóval nehezebb munka hárul az emberre. Gyakorlatilag mindent az elnök és a titkárnő intéz, a vezetőség tagjai eljárnak az ülésekre, de a problémákat mi ketten oldjuk meg. Az alapszabály értelmében a községi nyugdíjas szervezet elnökének nincs helyettese, pedig nagyon elkelne. Ezért a folyamatban levő módosításokba bele fog kerülni, hogy az elnökhelyettes mindig abból az alapszervezetből kerüljön ki, amelyik majd a következő elnököt adja.

– Nem vagyok meglepődve azzal, hogy a község mintegy 5300 nyugdíjasa közül csak 2600-2700 tagja az egyesületeknek. Akkor lehetünk erősebbek, ha népesebb a tábor. Első fontos célnak tartom a tagság számának növelését, a másodiknak pedig a nyugdíjasok életbiztosításának serkentését. Jelenleg a tagság 46 százaléka kötött életbiztosítást, de sok nyugdíjas élettársa után is fizet biztosítást, ezért tűnik nagyinak a százalékarány.

– Vannak gondjaink is. A tagság elégedetlen azzal, hogy az egészségházban időpontot kell kérni a választott orvosnál, és hogy a bejelentkezéstől számítva elmúlik 4-5 nap is, mire sorra kerülnek. Továbbá: a laboratórium, a tüdőorvosi és a belgyógyászati rendelő az emeleten van, és az idős embereknek gond felmenni a lépcsőn. Szőregen az orvos ellentétes váltásban dolgozik a gyógyszerész nyitva tartásával. A Telepen csak az orvosi rendelő van, gyógyszerész nincs. Az idős, beteg embereknek nehezebbre esik bemenni a központi gyógyszerészeti gyógyszereik kiváltása végett. A vezetőség tagjaival hamarosan felkeresem az egészségház megbízott igazgatóját, hogy közösen találjunk megoldást problémáinkra.

– Fontosnak tartom a közös kirándulásokat. Ma már egyik helyi egyesület sem képes egy teljes autóbuzsnyi kirándulót összeszedni, ezért közös kirándulásokkal tenném lehetővé az utazást az érdeklődők számára. Elsősorban vajdasági helységekre lennének a kiruccanások, később esetleg távolabbra is.

A legnagyobb nyugdíjas-egyesület az Első Helyi Közösségben működik, de az egyesületnek nincs saját klubhelyisége.

Eddig a községi szervezettől bérelték a helyiséget, újabban csak a rezsit kell fizetniük. A klub hétfő kivételével mindennap 8 és 16 óra között tart nyitva.

mcsm

Véradás

A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében jövő csütörtökön, május 16-án tartják az idei negyedik véradást a Vöröskereszt új helyiségében, a rádióállomás melletti üzletház (Újvidéki utca 322.) emeleti nagytermében. Az intézet terepi csoportja szokásosan 8 és 11 óra között várja az önkénteseket.

GRANIT KÓFARAGÓ MŰHELY

**Minden fajta sírkeret és
síremlék kidolgozása
műkőből és termőkőből.**

Nagy Norbert, Bácsföldvár, Dimitrije Tucović u. 23.

Tel.: 060/133-70-60



Lócz Erna és Korsós Csongor

Fotó Nóra

Aranykor köszönthet Szerbiára

A világ leggazdagabb rézlelőhelyére bukkantak

Szerbia keleti részén, ahol már több mint száz éve kutatnak, egy amerikai és egy kanadai vállalat a világ leggazdagabb rézlelőhelyére bukkant, ahol az érc tíz százaléknál több fémeket tartalmaz, írja a Napi Gazdaság. Kelet- és Dél-Szerbia hegyei a réz mellett aranyban, ólomban és cinkben is gazdagok. A szakértők szerint csak a Timok völgyében csaknem ezertonnányi arany található, a bori bányamedencében pedig eddig több mint 160 tonna aranyat termeltek ki.

A kutatásokat végző Avala Resources kanadai bányászati cég szakértői szerint Bor közelében három telephely legalább négymillió uncia aranyat rejt. Ha a tanulmányok bizonyítják a kitermelés gazdaságosságát, akkor az Avala Resources a tervek szerint legalább 500 millió dollár értékű befektetést eszközöl a Crni vrh-hegyen. A kanadai cég már hét éve kutat arany után Szerbiában. A Majdanpek és Kučevo között levő, Blagojev kamen nevet viselő aranybánya újrainyitása is a lehetőségek között szerepel, amely a számítások szerint mintegy 35 tonna aranyat rejt.

Zaječar környékén két gazdag rézlelőhelyen is kutat az amerikai Freeport McMoRan és a kanadai Reservoir Minerals cég, és már két, nagy fémtartalmú lelőhelyre bukkantak. A szakértők úgy nyilatkoztak, hogy kivételesen jövedelmezőnek tekinthető már az egyszázalékos réztartalommal rendelkező bánya is, a most találtaknál az arány meghaladja a 10 százalékot. A Borban és Majdanpekben található érc réztartalma legfeljebb 0,4 százalék.



*A kedves
testvérnek és nenának,
Bado Magdolnának,*

*60. születésnapja
alkalmából gratulál,
jó egészséget, sok boldogságot
kíván az életben
nővére, Borbála
családjával*

Anyakönyv 2013 áprilisa

Fia született: Vuletić Jelenának és Predragnak, Artukov Svetlanának és Strahinjának, Lukač Brankának és Lukának, Lovrenović-Todorović Milicának és Todorović Davornak, Baraćanin Dušankának és Nebojšának, Virovac Ljubicának és Danijelnak, Tovarlaža Bojanának és Borónak, Anušić Desankának és Zorannak, Kojić Ružićának és Dejannak, Samardžija Jasnának, Ilić Tanjának és Zorannak.

Lánya született: Savić Slađanának és Gorannak, Rankin-Samardžija Janának és Samardžija Željónak, Kocsicska-Takarics Brigittának és Kocsicska Csabának, Škrbić Dragićának, Pilipović-Piljak Stojankának és Piljak Aleksandarnak, Kurcinak Angelikának, Mišljenović Vesnának és Predragnak, Kovačević Jaroslavának és Milenek, Čulibrk Natašának és Bogdannak, Jerković Sandrának és Predragnak, Topić Natašának és Gorannak, Pajčin Slađanának és Ilijának, Stojić Anđelinának és Branislávnak, Faragó Szele Ágnesnek és Faragó Krisztiánnak.

Házasságot kötött: Mészáros Nenad és Slavica Preda, Stojan Kaurin és Danka Šašić, Mikulinac Róbert és Takács Éva, Srđan Vučković és Milena Ergenić, Nedeljko Mijuš és Manoela Kokić, Kelemen Károly és Kevágó Szanella, Gerő Attila és Bujdosó Mónika, Korsós Csongor és Lócz Erna.

Elhunyt: Mészáros Ferenc (1936), Szabó (Horváth) Julianna (1926), Bohócki (Kartyi) Mária (1928), Takács Ferenc (1945), Kocsicska Ilona (1914), Milan Škavić (1939), Bosiljka (Jovanović) Karanović (1931), Antun Koren (1948), Pane Kačar (1936), Vladimir Miletić (1953), Nagy András (1932), Majoros (Szűcs) Piroška (1936), Anđa (Ninković) Mihaljica (1931), Major Péter (1951), Maca (Dragosavljević) Vidović (1934), Joka (Vojvodić) Jovanov (1933), Szabó Imre (1938), Borka (Kuruc) Zelić (1946), Milija (Barać) Čepić (1926).

Szerbiában délen is nagy réz-, arany-, ólom- és cinklelőhelyek vannak. Medveđa község területén hét bányamező van és egy ólom-, továbbá egy cinkbánya. A kanadai Dunav Minerals cég, amely Tularében kutat, megállapította, hogy ott 800 ezer tonna réz- és 78 tonna aranytartalmú található. Az utóbbi tíz évben a külföldi cégek csaknem 100 millió euró értékű fektetést a szerbiai nemesfémkészletek feltárásába – közölte a Belgrádi rádió. (delhir.info)

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap a nagymisén ünnepélyes keretek között hat gyermeket, három kisfiút és három kislányt kereszteltek. A képen balról jobbra: Filip (Kalapáti Endre és Gálfi Éva fia), Balázs (Faragó Alen és Pászti Izabella fia), Leonóra (Majoros Mátyás és Fehér Renáta leánya), Imre (Majoros Imre és Móricz Ágnes fia), Martina (Moisko Attila és Pásztor Sarolta leánya) és Lea (Verebélyi Csaba és Bugarčić Maja leánya).

Elsőáldozás a Telepen



Elsőáldozás volt vasárnap a telepi millenniumi emléktemplomban. A Kókai Imre Általános Iskola 3. c osztályának hittanra járó tanulói (hét leány és két fiú) járultak az Úr asztalához. Ft. Szungyi László atya meleg szavakkal köszönte meg a kedves szülőknek, nagyszülőknek, a hitoktatóknak, tanító néninek és a családi hittancsoportok vezetőinek a fáradságot és a törődést a gyerekek elsőáldozásra való felkészítésében.

Képünkön az elsőáldozók, a felső sorban balról jobbra: Merković Leona, Oroszi Nikoletta, Major László, Varga Edvin, Homolya Karolina. Elöl: Bányai Dzsasztna, Sztrehászki Évi, Zsúnyi Tibor diakónus, ft. Szungyi László atya, Szabó Dianna, Varga Krisztina. Mögöttük Horváth Judit családi hittancsoport vezető, Novák Erzsébet tanító néni, Pászti Erzsébet családi hittanvezető és Ádám Mária hitoktató.

Mosógépjavítás telefonon

A kétségbeesett járművezető idegesen telefonál enyhén füstölő és gyanús hangokat kibocsátó luxusautója mellett. A vonal másik végén kényelmes székében ülve a mester mobiltelefonon hallgatja a panaszt, majd hirtelen megkéri beszélgetőtársát, hogy tartsa a motor fölé telefonját. A mester látatlanból, kizárólag a zúgás alapján azonnal diagnosztizálja a bajt. Így ugye kényelmesebb!

Ennek a reklámnak a jelenetei peregték le lelki szemem előtt, amikor a meghibásodott, de még garancia alatt levő mosógépem ügyében tárcsáztam a felhatalmazott székvárosi javító-műhelyt, s annak dolgozója, miután ecseteltem a hibát, megkérdezte, hogy megnéztük-e és kitisztítottuk-e a filtert, mert az ilyen típusú mosógépeknél gyakori, hogy beszippantják a zoknit. Már a kapuban vártam a munkából érkező férjem, hogy elújságoljam neki, miért nem működik az alig három évvel ezelőtt vásárolt elektronikus programozású masinánk. Azonnal neki is veselkedtünk, de képtelenség volt megmozdítani is, nemhogy kivenni azt a bizonyos szitát. Tanakodtunk, hogy vajon mitévők legyünk, mert nem szeretnénk elveszíteni a további kétéves időszakra szóló jótállást. A szervizből nem jönnek ki azért, hogy kitisztítsák a filtert. Így kénytelen voltam elhívni saját mesteremet, hogy segítsen. Mert ugye, ha a tulajdonos kitisztíthatja ama bizonyos részt és jótállás nem veszti érvényét, akkor miért ne tehetné meg a mester is. Ő mégiscsak jobban ért hozzá, a mosógép meg nem meséli el, hogy ki háritotta el a hibát. Izgatottan vártuk a fejleményeket. S igaza volt az újvidéki javító-műhely mesterének, valóban egy zoknit szippantott be a gép: ez az egyetlen ruhadarab okozta a galibát.

Ha lenne kalapom és ismerném a telefonon „gyógyító” háztartásigép-szerelő mestert, megemelném előtte. Kényelmesen, mint a reklámos figura, megoldotta a problémát. Nem kellett kiszállnia Temerinbe, s nekem sem kellett fizetnem a kiszállási díjat és napokig várnom, hogy mikor érkezik hozzám. Nem beszélve arról, hogy mit tettem volna a naponta gyarapodó szennyesruhahegygel. Mindketten jól jártunk. •



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **aluminium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Hova tovább a nyolcadik után?

Pályaválasztó tanulókkal beszélgettünk

A nyolcadikosok számára május 29-én véget ér a tanítás, a ballagás másfél héttel utána, június 9-én lesz. A záróvizsgára való felkészülés a második félévben kezdődött. A diákok próbavizsgán ellenőrizhették tudásukat, illetve azt, mivel kell számolniuk, ha majd „élesben” vizsgáznak. A magyarból és matematikából írt próbateszt eredményeiből kiderült, hogy a tananyag mely részeivel kell még kitartóan foglalkozni.

A tanulás mellett a végzős diákoknak el kell határozniuk, hogy hol, melyik középiskolában és milyen szakon szeretnének továbbtanulni. Véletlenszerűen szólítottunk meg néhány végzést, hogy időszerű gondolataikról és terveikről érdeklődjünk.

Lukács Kata (8. b osztály): – Eddig minden osztályt színikitűnővel fejeztem. Kedvenc tantárgyam a biológia, a zene és a rajz. Egészségügyi középiskolába szeretnék iratkozni. Patológus vagy masszőr szeretnék lenni. Az ötlet, hogy patológusnak tanuljak, filmekből származik, a gyűrő szakma pedig azért vonz, mert szeretem kényeztetni az embereket. Elhatározásomat közöltem szüleimmel, és beleegyeztek. Az iskolában a pedagógustól kaptam információkat. A középiskola után mindenképpen szeretnék egyetemre iratkozni. Egyelőre csak az iskolában tartott felkészítőkre járok magyarból és matematikából. A tanév befejezése és a záróvizsga közötti kéthetes időszakban magánórákra is tervezek járni. Szerintem a matematikai kérdések nehezebbek, mint az anyanyelviek.



Varga Katalin (8. a osztály): – Színikitűnő vagyok. Kedvenc tantárgyaim: rajz, magyar, biológia és matematika. Vannak foglalkozások, ügyvédi, tanítói, vagy dietetikusi, amelyek kimondottan vonzanak, de még nem tudom, hogy milyen pályára lépek. Ezért iratkozom az újvidéki Svetozar Marković Gimnáziumba. Ezzel további négy évem lesz gondolkodni és kiválasztani a számomra legmegfelelőbb foglalkozást. Egyedül döntöttem el, hogy melyik középiskolában folytatom tanulmányaimat. Gimnazista bátyám azért sokat segített, mert mesélt az iskoláról, az ott folyó oktatásról. Rendszeresen járok szaktanáraink felkészítő óráira. Annyira nem



nehezek a kérdések, hogy ne lehetne őket megoldani.

Puskás Renáta (8. d osztály): – Eddig mindig kitűnő tanuló voltam. Kedvenc tantárgyam a matematika, a kémia és a fizika. Az újvidéki Svetozar Marković Gimnáziumba fogok iratkozni. Egyedül döntöttem az iskolát illetően, de előzőleg tájékoztattam gimnazista unokatestvéreimnél. Részletesen beszámoltak a tantárgyakról, a tanárok által támasztott követelményekről. Elmondásuk alapján nem lesz nehéz, de majd kiderül, hogy valójában milyen is a gimnázium. Utána mindenképpen továbbtanulok. Számomra vonzó a jogi és a tanári pálya. Mindenesetre figyelemmel kísérem, hogy az egyetemen mely szakokra lehet könnyebben bejutni, s hol mennyit kell tanulni. Arról azonban, hogy az egyetem után melyik szakmával lehet könnyebben elhelyezkedni, még nem gondolkodtam. B. Varga József matematikatanárunk már megkezdte a felkészítő órák tartását. Rendszeresen járok ezekre. Később magyar nyelvből is tartani fog a tanár. Otthon egyedül is tanulok. Naponta általában fél órát szánok a kérdésekre.



Sörös Emma (8. a osztály): – Jeles tanuló vagyok. Kedvenc tantárgyaim a német nyelv, a torna és a rajz. Szüleim kértek, hogy jól gondoljam meg, hová iratkozom. Nem biztos, hogy nekem való a gimnázium. Előnyösebb volna a közgazdasági középiskola. Egyelőre az óbecseibe készülök. Nagyon szeretek ismerkedni, barátkozni, megismerni más helységeket, ezért nem iratkoznék a temerini középiskolába. Magyarból



hetente tartanak felkészítő órát, matematikából pedig kéthetenként két-két órát. Ezek sokat segítenek. Időközben írtunk próbatesztet. A magyartanár nő rendszeresen ellenőrzi, hogyan haladunk az anyag elsajátításával.

Ádám Krisztina (8. b osztály): – Az újvidéki egészségügyi középiskolában szeretnék továbbtanulni, majd egyetemre iratkozni. Mindenképpen maradnék az egészségügyben, de ezen belül valamilyen érdekes szakmát szeretnék választani. A pedagógussal folytatott kimerítő beszélgetés hozzásegített a döntéshez. Részletesen felvilágosított a szakma előnyeiről, hátrányairól, az elhelyezkedési lehetőségről. Szüleimmel is beszélgettem a pályaválasztásról, nem befolyásoltak a döntésben. Mindig színikitűnő tanuló voltam. Kedvenc tantárgyaim a földrajz, a történelem és a biológia. A tanítás véget érte után magánórára is el fogok járni matematikából. Lényegében egyik tantárgy sem nehéz, de a felkészülés nagy odafigyelést igényel.



Varga Borbála (8. d osztály): – Kitűnő tanuló vagyok. Egészségügyi középiskolába vagy gimnáziumba szeretnék iratkozni. A gimnázium után biztosan a Magyar Tanszéken folytatom tanulmányaimat, de az egészségügyi középiskola után már nem biztos, hogy beiratkoznék. Voltam beszélgetésen a pedagógussal. Közös felírtunk egy papírlapra mindkét iskola előnyeit és hátrányait. Az összegezés után az egészségügyi középiskola oldalára billent a mérleg. A magyartanár nővel sokat gyakorolunk a záróvizsgára. Elég jól haladok a felkészüléssel. Matematikából is járunk órákra, és tanulok otthon is. Írtunk próbatesztet s eszerint a magyar jól megy, 14 pontot szereztem, de a matematikát még jól át kell nézmem.



mcsm

(Kantardžić Ágnes felvételei)

- LCD, LED, Plasma és CRT televíziók
- egyéb elektronikai berendezések
- mikrohullámú sütők javítása
- valamint GPS navigációs program és térkép frissítése és árusítása

Ady Endre u. 13., tel.: 069/1-844-297, 844-297

Lehetőség munkavállalásra

Nyelvtudás, jó szakma és EU-s állampolgárság kell

Tavaly novemberben külföldi, németországi munkahelyeket közvetítő iroda nyílt Temerinben. Az iroda működéséről és a külföldi munkavállalás lehetőségeiről egyik alapítójával, Molnár Zitával beszélgettünk.

• Mi adta az ötletet a vállalkozás meg­alapítására?

– A menedzsmentben szerzett 20 éves tapasztalatunknak köszönhetően közvetítésünkkel számos rokon és ismerős jutott Németországban kitűnő munkahelyhez. Másrészt tapasztaltuk, hogy ott a munkaerőhiány milyen nehézségeket okoz. Utazásaink során betekintést nyertünk több ország igencsak rossz gazdasági helyzetébe és az ebből adódó egyik problémába, nevezetesen, hogy jól képzett szakemberek munka nélkül vannak. Ebből született a vállalkozás ötlete: kapcsolatba hozni a jól képzett munkanélkülieket azokkal a német vállalatokkal, amelyek szakemberhiánnyal küszködnek. Cégünket Jobconnect-International néven frankfurti székhellyel a tavalyi év közepén jegyeztettük be német vállalként. Temerinben tavaly novemberben nyitottunk irodát, irodánk vezetője Csernyák Zsuzsanna. A szóban forgó cél egyszerűnek tűnik, de a megvalósítás korántsem ilyen egyszerű. A német munkaadó nagyon igényes, keresi a munkaerőt, de nem mindenáron. Ezzel szemben a munkavállalók sok esetben türelmetlenek, szeretnének gyorsan munkához jutni. Ez azonban ellentétben áll a német munkaadók hozzáállásával.

• Mivel foglalkozik, és hogyan működik az önök cége?

– Cégünk kizárólag nemzetközi munkaközvetítéssel foglalkozik. Munkánk abból áll, hogy németországi munkát kereső ügyfeleinket felkészítjük a munkaerőpiacra. A német standard szerinti, jó benyomást keltő életrajzot írunk számukra és felkészítjük őket a bemutatkozó beszélgetésre. Ebben, nyilván, nincs tapasztalata az embereknek. Ha kliensünk sikeresen pályázik, akkor a Jobconnect elkíséri őt munkamegbeszélésre, segít neki a lakáskeresésben, a folyószámla megnyitásban, tartózkodási engedély megszerzésében és hasonló ügyekben.

• Kik és milyen foglalkozású emberek tartoznak a célcsoportba?

– Főleg jól képzett szakemberekre, nagy tapasztalattal rendelkező szakmunkásokra van szükség. A hiányszakmákban van a legnagyobb esély arra, hogy az ember gyorsan elhelyezkedjen. Példaként említtem a következőket: villamosmérnökök, villanyszerelők, orvosok, betegápolók, idősgondozók, továbbá gépészeti, informatikai szakmák, építészmérnökök, vendéglátó- és szállodaipar, de keresettek hegesztők is.

• Mit tegyen, aki igénybe szeretné venni az önök szolgáltatását?

– Első lépésként itt az irodában ingyenes felmérő és bemutatkozó beszélgetést folytatunk vele. Utána, ha úgy találja, megbízhat bennünket életrajza megírásával. Ez mintegy 7000 dinár költséggel jár, beleértve a fordítási költségeket. Ez az egyedüli szolgáltatás, amiért előre fizettünk. Az összes többiért (felkészítés, bevétel az adatbázisba, pályázatadás, munkakeresés, elkísérés a bemutatkozó beszélgetésre, lakáskeresés, adminisztrációs feladatok stb.) csak munkába állás után kérünk díjat, illetve százalékot. Munkavállalási szerződést a munkavállaló közvetlenül a munkáltatóval köt. Legkedvezőbb feltételekkel jelenleg Baden-Württembergben, Bajorországban és Hessenben nyújtanak munkalehetőséget, de más tartományokba is közvetítünk.

• Mire terjed ki a temerini kommunikációs központ tevékenysége? – kérdeztük Csernyák Zsuzsanna irodavezetőtől.

– Ez a kommunikációs vagy információs központ lényegében egy ügynöki hely, mivel Szerbiában ügynökök közreműködésével dolgozunk.

Szükség szerint megbeszéléseket tartunk skype segítségével, illetve ügyfélfelkészítéseket. Az utóbbi során a frankfurti iroda képviselői felkészítő kérdéseket tesznek fel, felmérik a jelentkezők németnyelv-tudását, stb. Vajdaságban kiépített ügynökhálózzal rendelkezünk, de Belgrádban is vannak megbízottjaink. Az ügynök lebonyolítja az ügyféllel a bemutatkozó beszélgetést, majd megnézzük, hogy a célcsoportba tartozik-e az illető, lenne-e számára munkalehetőség. Ha megfelel az ügyfél és neki a mi kínálatunk, akkor létrejöhét az együttműködés. Az ügynök gyűjti be a szükséges dokumentumokat:

diplomafordítás, bírósági és rendőrségi bizonylatok, ajánlólevelek, munkakönyv, útlevél. Az életrajzot mi állítjuk össze az ügyféllel együtt. A teljes dokumentációt elküldjük Frankfurtba, ahol bekerül az iroda adatbázisába, és keresik számára a legmegfelelőbb munkalehetőséget Németországban. Az átadástól számítva 3–6 hónapot kell várnia a visszajelzésre, nevezetesen, hogy van-e érdeklődés iránta munkáltatói részről. Első klienseink már elutaztak Németországba.

• Van-e érdeklődés a külföldi munkavállalás iránt?

– Nagy az érdeklődés. A szakképzetleneket azonban nem tudjuk semmi jóval kecsegtetni. Belőlük arrafelé is van, az ittenieknek csak akkor lenne esélyük, ha nyelvtudásban legalább azonos szinten lennének velük. Általános iskolai végzettségűeket csak akkor fogadunk el, ha nagyon jól beszélnek a nyelvet. Érdeklődnek, jelentkeznek nálunk középiskolai végzettségű szakemberek, és egyetemi végzettségűek is. Esélyük csak azoknak van, akik legalább alapszinten beszélnek németül és rendelkeznek EU-s állampolgársággal. Az idősebb nemzedékek közül azok a nők vállalnának külföldi munkát, akik gyermekei már kirepültek a családi fészekből. Főleg konyhai kisegítőnek, takarítónak, gyermekőrzőnek jelentkeznek. Van ugyan tanult szakmájuk, de nemigen dolgoztak benne. Az értelmiségiek csoportjába tartozók zöme fiatal, ők új életet szeretnének kezdeni, és családostul készülnék külföldre. Itt sokan nem látják jövőjüket. Van, aki tudatosan készül, tanul németül. Szerb útlevéllel is lehet munkát vállalni Németországban, de csak annak, aki egyetemet végzett, ehhez Blue Card kell, ezzel lehet csak legálisan dolgozni. Akinek a szakmája keresett és kiválóan beszéli a nyelvet, rövidebb idő alatt juthat munkához. Lényegében irodánk nem kész munkahelyet kínál, csak lehetőséget a munkavállalásra.

mcsn

Pálinka klaszter alakul

Kóstoló szombaton a Rozikában

A temerini Kertbarátkör ezen a héten szervezi meg a IV. Vajdasági és XIV. Temerini Pálinkaversenyt, amely megtartásának pontos időpontja május 8–11. A pálinkaminták átvétele a szokásos helyen, az Ifjúsági Otthonban történik, mégpedig május 8-án (szerdán), 14-től 20 óráig, és május 9-én (csütörtökön) 8-tól 12 óráig. Május 9-én, 14 órakor kezdődik a pálinkák nyilvános bírálata.

Szombaton a Rozika étteremben 10 órakor tartják a pálinkaverseny megnyitóját, majd 11 órától előadás időszereű témákról és a Pannon pálinka klaszter megalakítása. Déli 12 órakor eredményhirdetés, kóstolás.

A versenyre mintát 1 literes fehér üvegben kell átadni, feltüntetve a pálinka fajtáját, erősségét. Az eddigi pálinkaversenyen bírált mintákat és a 2012. év érett pálinkáit várják a szervezők.

A bírálatot szakmai bírák végzik, akik nemzetközi tapasztalattal rendelkeznek. A bírálóbizottság elnöke Jovan Popov vegyész, szeszesital-technológus. A következő 100%-os gyümölcspálinkák indulhatnak benevezésre: meggy, cseresznye, faeper, alma, körte, vilmoskörte, szilva, ringló, barack, őszibarack, szőlő, törköly, birsalma, bodza. A nevezési díj 300,00 dinár.



A Kertbarátkör csoportja részt vett a zentai Birkanyíró, birkapörköltfőző- és pálinkaversenyen, melyet április 28-án tartottak. A birkapörköltet, a dekorációt és a pálinkát osztályozták. A verseny legjobb pálinkája címet és a vele járó aranyserleget a Kertbarátkör nyerte el. Képünkön a Kertbarátkör csapata.

Kivirágzott a piac



A múlt csütörtökön és vasárnap szinte „kivirágzott” a temerini piac. Már messziről csalogatták a vásárlókat a szebbnél szebb cserepes és vágott virágok. A cserepes virágok ára fajtától függően 30 és 150, egy-egy csokor gyöngyvirágé, rózsáé stb. a csokor nagyságától függően 100 és 300 dinár között alakult. (Fotó: Móricz Dénes)

APRÓHIRDETÉSEK

- Magánórák kémiából. Telefonszámok: 063/72-92-024, 843-949.
- Trambulin védőhálóval, eladó. Telefonszám: 063/7-038-778.
- Szőnyegek mélymosását vállalom. Tel.: 843-581, 064/204-18-85.
- Eladó a Skrabány-féle ház, valamint Skrabány-festmények, ugyanott John Deer 4020-as traktorhoz új fejpakolás és négy új düzni, CZ 350 köbcentis motorkerékpár új alkatrészekkel, Piaggio 50 köbcentis motorkerékpár, 350 kilóig mérő fa mázsa, háromlábú kovács fűrógép, átalakítható elektromosra, 900 kiló teherbírási, hidraulikára akasztható ketrec. Tóth Pál, Nikola Pašić utca 134., tel.: 842-316 (8-12-ig és 15-20 óráig).
- Kiadó udvari lakás a 22-es blokkban, új, bútorozott, külön bejárattal. Tel.: 063/73-79-569.
- Ház eladó a Petőfi Sándor utca 66-ban. Érdeklődni a Népfront u. 36-ban, tel.: 843-402, 069/1940-035.
- Szőnyegek, bútorok és járművek belsőjének mélytisztítását vállalom, lehet a helyszínen is. Tel.: 061/603-744.
- Kisliba eladó. Érdeklődni a 840-163-as telefonszámon.
- Eladó mészszerszerelés, traktorra láda, vízszivattyú, nagymázsa, hálós láda sonka szárítására, egylyukú morzsoló, fagyasztóláda, villanymotorok. Tel.: 844-536, 062/89-82-076.
- Vágnivaló pecsenyecsirkék eladók élve vagy konyhakészen. Sonja Marinković utca 7., tel.: 841-800.
- Hízó eladó. Érdeklődni a 844-316-os telefonszámon.
- Bálázott hereszéna és heremag eladó. Újvidéki utca 602., tel.: 841-3
- Malacok eladók. Tel.: 063/523-746.

- Minőségi házibor eladó. Telefonszám: 063/70-30-918.
- Hízó, valamint nyulaknak való hereszéna eladó. Tel.: 844-138.
- Száz bála szalma eladó, egyben, olcsón. Tel.: 063/519-475.
- Ház kiadó a Táncsics Mihály u. 23.-ban, lehet idősebb személynek is gondozással, vagy eltartással. Érdeklődni a Táncsics Mihály u. 23/1-ben, vagy a 845-219-es telefonon.
- Használt, összerakott cserépkályha, 2x5x4-es méretű, eladó. Telefonszám: 063/86-25-228.
- Ácsmunkát, kiscserép átrakását, valamint épület-bádogos munkákat vállalom. Telefonszám: 063/8-637-332.
- Rendelésre mindenfajta bútorkészítése méret és izlés szerint: beépített konyhasarok, szekrények, beépített szekrények, különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/880-39-66.
- Temerin központjában ház eladó. Telefonszámok: 062/89-77-964, 062/13-27-278.
- Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.
- Diófarönköt vásárolok. Telefonszám: 063/8-92-52-40.
- Vásárolok rosszvasat, sárga- és vörösrezt (messzinget), bronzt, alumíniumot, motorokat, autokat, kádakat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábelt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Telefonszám: 064/468-2335.
- Fotók, családi képek stb. nyomtatását fénykép minőségben vállalom, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy

- vásznonra. Bekeretezhető, falra akasztható. Tel.: 062/8-942-723.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefonszám: 842-178.
- Használt ülőgarnitúrák eladók (fotel, kettes és hármás ülőrész). Tel.: 843-865, 063/155-66-47.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padláslakás), külön bejárattal, garázs-szal. Tel.: 842-894.
- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.
- Takarítást, gyermekmegőrzést és idősek gondozását vállalom, ugyanott automatik motorkerékpár, harmonika, tévék (40, 55 és 70 cm), Corsa személygépkocsi, ál-

dozási ruhák és öltönyök, mosógépek, mélyhűtők, frizsiderek, nyolcvan literes bojler, villanykályha (5 kW), Kreka Weso kályha, akkumulátoros jeep, szobahinta gyerekeknek, Golf II-re vontatóhorog ütközővel együtt, gyári, eredeti kormány, bal első ajtó, Audira való tetőtapacír, autótűntető, bétialarm, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, központi kályha kemény tüzelőre (55 kW-os), APK EMO gázkályha központi fűtéshez, két nagy, erős hangszóró, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babakocsi, etetőszékek, digitális fényképezőgép, 10 literes bojler, sank négy székkel, keménybe köthető gázkályhák, babaágyak, babakocsi, kucskok, fotelok, kihúzható kettes és hármás ülőrészek, szekrények, ebédlőasztalok székekkel, tévéasztal, villanytűzhelyek, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.



A Zsúnyi-Szilák Általános Földművelés-szövetkezet kedvező áron kínál növényvédő szereket, amíg a készlet tart, egyebek között:

LAUDIS 5/1	2350 RSD
MONSOON ACTIVE 5/1	2750 RSD
MATON 1/1	690 RSD
TALISMAN 1/1	1460 RSD
FURORE SUPER 1/1	1350 RSD
SAVAZON 480 SL 1/1	950 RSD
GLOFOL 5/1	400 RSD

Bővebb felvilágosítást a 842-750 telefonon kaphatnak, vagy személyesen a Nikola Pašić u. 176. sz. alatt 7-15 óra között.

MEGEMLÉKEZÉS



ERŐS István
(1948–1998)

Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk,
de emléked szívünkben
örökké megőrizzük.

Szerettei

EMLÉKEDRE



VEREBÉLYI József
(2008–2013)

Fénytelen szemeid lehungyad.
Kezed kezünkől kicsúszott,
Arcod megnyugodott, így búcsúzott.
Lelked, reméljük, békére talált.
S te már a mennyekből vigyázol Ránk!
Soha nem felejtünk, szívünkben szeretünk.
S örökkön-örökké emlékezünk Rád!

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Május 2-án volt szomorú hat
hónapja, hogy elvesztettük
drága jó édesanyánkat



PETRO Máriát
(1927–2012)

Szívünkbe zártuk
veled töltött minden szép
emlékünket, s jóságodat,
de sajnos, téged
visszakapni nem bírunk.
Imádkozunk téerted
míg csak élünk.
Jó anyai szívedet
nem pótolja senki.
A jó Isten adjon
örök nyugodalmat néked
és dicsőséget
a mennyben.

**Örökké gyászoló
fiad, Zoltán
és József**

MEGEMLÉKEZÉS

Szoróru 4 éve, hogy nincs
velünk drága édesanyám,
anyósom és nagymamám



KELEMEN Mária
(1963–2009)

Jóságod, szereteted
örökké bennünk él,
de sajnos, ajkad már
rég hallgat, nem beszél...
Szeretted élni, sokat
küzdöttél, annyi erő,
kítartás volt benned,
sokan csodálták is
magasztos küzdelmed.
Könnyein az emlékekben
mindig téged kutatnak,
érted a virágok is sírodon,
bús harmatkönnyeiket
hullatnak.

**Emléked őrsi lányod,
Bernadetta, vejed,
Vilmos és kis unokád,
Szabaszián**

MEGEMLÉKEZÉS

Már szomorú egy éve, hogy nem vagy velünk



PETŐ László
(1950–2012)

Pihenése felett
örködj Istenem,
csendes álmat
ne zavarja semmi sem.
Szívünkben megmaradt
szép emléke,
legyen áldott,
békés a pihenése.

**Emlékét őrsi testvére, Imre
családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Szoróru egy éve, hogy
nincs közöttünk



PETŐ László
(1950–2012)

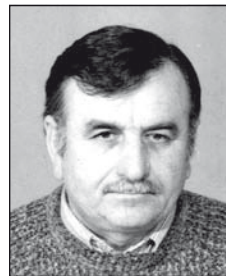
Az élet csendben
megy tovább, de az emlék
elkísér egy életen át.

Sírod mellett állunk,
talán te is tudod,
köriüftöd vannak
a sportbarátok!

**Az Asztalitenisz Klub
tagsága**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól



id. SZABÓ Imrétől
(1938–2013)

Elcsütl a szív,
mely értünk dobogott,
pihen a kéz, mely
értünk dolgozott.

Számunkra te
sosem leszel halott,
örökké élni fogsz,
mint a csillagok.

**Emléked fájó szívvel őrsi
fiad, Imre és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Május 4-én volt 3 éve, hogy
elhagyott bennünket az, akit
nagyon szeretünk



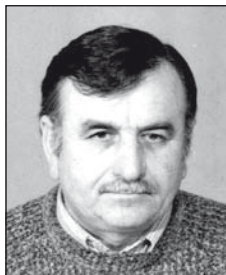
BORDA KÓSZÓ Ilona
(1954–2010)

Bennünk él egy arc,
egy meleg tekintet,
egy simogató kéz,
egy sóhaj, egy lehelet,
bennünk él a múlt,
a végtelen szeretet.
Fájó, vérző szívünkben
őrizzük, óvjuk
drága emlékedet.

Gyászoló szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



id. SZABÓ Imrétől
(1938–2013)

Az élet egy viharos tenger,
melyben csak
küzd az ember,
és mire céljára talál,
csónakját
felborítja a halál.
Minden elmúlik,
minden véget ér,
de emléked szívünkben
örökké él.

**Emléked megőrsi
feleséged, Ilona**

MEGEMLÉKEZÉS

Szoróru szívvel emléke-
zünk hat hónapja elhunyt
szerettünkre



BAKOS Andrásra
(1929–2012)

Ha fejfád mellett
ég a gyertya, látjuk benne
arcod odafontról –
messzeségből.
Karod felénk nyújtod,
vigyázol ránk most is,
tudjuk, ugyanúgy,
mint régen.

**Emlékét őrsi unokája,
Árpád családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Az emlékezés gyertyái most
néked égnek, aki már fél éve
fent laksz a magas égen



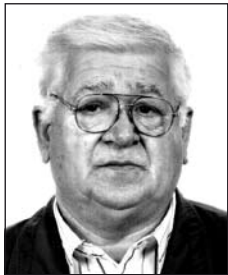
KURILLA Mihály
(1941–2012)

Elmentél tőlünk
egy csendes napon,
búcsúzni nem volt alkalom.
Elmentél otthonról,
nem gondoltál arra,
hogy szeretteidhez
sohasem térhetsz vissza.

**Emléked mindig őrsi
fogja szerető
feleséged, Franciska**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk szeretett édesapámra, apósomra és nagyapámra, aki már 6 hónapja nincs közöttünk



KURILLA Mihály
(1941–2012)

A múltba visszanezve valami fáj, valakit keresünk, aki nincs már.

Temető csendje ad neki nyugalmat, de szívünk fájdalma örökre megmarad.

Emlékét megőrzi fia, Zsolt, menyje, Renáta és unokája, Arnold

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és minden végtiszteletadónak, akik szeretett édesapánk, férjem, apósunk és nagyapánk



id. SZABÓ Imre
(1938–2013)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvételnnyilvánításokkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafönt örök boldogságot.

Szerető családod

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete mióta elmentél



PÉTER György
(1928–2013)

Olyan szomorú egyedül lenni, valakit mindenütt hiába keresni, valakit várni, ki nem jön vissza többé, valakit szívemben őrizni örökké.

Az élet csendben megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át. Ha szívedbe zárod, ki fontos volt neked, bármerre jársz, ő mindig ott lesz veled.

Fájdalmas az út, mely síroddhoz vezet, a jó Isten őrkdjön pihenésed felett.

Szerető párod, Irénke

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezek hat hónapja elhunyt édesapámra



BAKOS Andrásra
(1929–2012)

Egy szál gyertya, mely gyorsan végig ég, egy élet, mely gyorsan véget ér.

A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívünkben örökre megmarad.

Emléked őrzi fiad, Józsi és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett sógoromról



PÉTER Györgyről
(1928–2013)

Minden elmúlik, minden véget ér, de az emlék a sírig elkísér.

A búcsúzás mindig nagyon fáj, de legjobban az fáj, hogy el sem búcsúztál.

Emlékét megőrzi sógora, Nándor családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Már 4 éve, hogy nincs ve-lünk élettársam és édesanyám



KELEMEN Mária
(1963–2009)

Múlik az idő, de lelkünkben vihar tombol, mióta elveszítettünk, életünkben gyász honol.

Minket úgy szerettél, ahogy már nem lehet, mert az ember egyedi, pótolni nem lehet.

Még fáj, s talán örökre így marad, de mindig velünk leszel, az idő bárhog is halad.

Emléked őrzi élettársad, Dragan és fiad, Krisztián

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett tatánktól



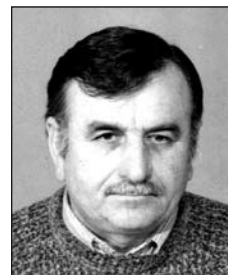
id. SZABÓ Imrétől
(1938–2013)

Köszönjük, hogy éltél és minket szerettél, nem hagytál itt minket csak álmodni mentél...

Szerető unokáid, Attila, Ildikó és Dávid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk a szeretett násztól



id. SZABÓ Imrétől
(1938–2013)

Legyen nyugodt és békés a pihenése, emléket szeretettel és tisztelettel megőrizzük.

A Francia nász és nászasszony, valamint családjuk, János, Ica és a pici Krisztián

MEGEMLÉKEZÉS

Május 6-án volt hat éve, hogy hiányzik közülünk szeretett édesanyám, anyósom és nagymamánk



GERONÉ SZABÓ Katalin
(1954–2007)

Emlékét őrizzük, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Endre, Angelika, Lehel és Anna

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám és nagyapánk



KURILLA Mihály
(1941–2012)

Ő csillagok közt él már, angyalok közt jár, ott, ahol csendből épül vár, s a lelkére Isten vigyáz már.

Emlékét fájó szívvel őrzik: lánya, Erika és unokái párjaikkal, Szabolcs és Anita, valamint Tímea és Krisztián

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja fáj a szomorú valóság, hogy nincs többé közöttünk, akit nagyon szerettünk, akire soha el nem múló szeretettel és tisztelettel emlékezünk



KATONA Szilveszter
(1954–2012)

Emlékét fájó szívvel őrzik

szerettei



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



özv. KLAJNERNÉ JANKOVICS Borbála
(1920–2013. 5. 3.)

Nyugodjék békében!

Plébánia: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS

Május 7-én volt szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem és keresztapám



FINNA László
(1950–2012)

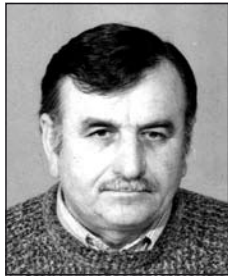
Szoborként állok sírodnál egy mécssel kezemben, néma vagyok, mégis ordítom. Miért nem nézhetek a szemedbe?

Te miért vagy halott, s én minék is élek, miért van az, hogy nélkülöd már mindentől félek?

**Szerető feleséged,
Ica és keresztányod,
Valentina**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól



id. SZABÓ Imrétől
(1938–2013)

Némán elkísérnéd felhőkön át, de az ég kapuját nem lépheted át.

Engedd el, mert mennie kell, hiszen ő a földnél jobbat érdemel.

Így jó, nem éred el, de átölel majd, ha jó lesz.

**Szerető lányod, Icu
családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett húgomtól



JAKUBEC Margittól
(1947–2013)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Legyen csendes álma, és találjon odafönt örök boldogságot.

**Szép emlékét szívébe
zárta nővére, Katalin,
sógora, István
családjakkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy örökre eltávozott közülünk édesapám, apósom és nagyapánk



FINNA László
(1950–2012)

Az élet egy viharos tenger, melyben csak küzd az ember, és mire céljára talál, csónakját felborítja a halál.

Minden elmúlik, minden véget ér, de emléked szívünkben örökké él.

**Emléked őrzi fiad,
László, menyed, Izolda,
unokáid, Erik és Kevin**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél éve, hogy szeretett sógorunk nincs közöttünk



KURILLA Mihály
(1941–2012)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Minden elmúlik, minden véget ér, de az emléke örökké él.

**Emléked megőrzi
sógornőd, Katica és
sógorod, Nándor
Németországból**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesanyámtól, nagymamámtól, anyósomtól



**KLAJNERNÉ
JANKOVICS Borbálától**
(–2013)

Pihenése felett örködj, Istenem, csendes álmát ne zavarja meg senki sem. Szívünkben megmarad a szép emlék.

Legyen áldott a pihenése!
**Emléked megőrzi fiad,
Misi, menyed, Erzsi
családjakkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Május 4-én volt fájdalmas és hosszú három éve, hogy drága szerettünk itt hagyott bennünket



BORDA KÓSZÓ Ilona
(1954–2010)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de szeretete és emléke szívünkben örökké él.

**Emléked megőrzi
szerető lányod és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Osztálytalálkozónk alkalmából szeretettel emlékezünk



RÉPÁSI Gizella
óvónő
(1959–1993)



MÉSZÁROS Katalin
óvónő
(1959–2010)

volt osztálytársainkra.

Emlékeinkben örökké élnek!

**Évfolyamtársaik
az Újvidéki Pedagógiai
Akadémiáról**

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete mióta elment



PÉTER György
(1928–2013)

Eltávoztál oda, ahol csak a néma csend honol, ahol már nincs szenvedés, csak örök béke és nyugalom.

Adj uram örök nyugalmat neki!

**Emlékét megőrzi Ildikó,
Árpi és a kis Hanna**

MEGEMLÉKEZÉS

Május 7-én volt szomorú egy éve, hogy örökre itt hagyott bennünket



FINNA László
(1950–2012)

Valaki hiányzik közülünk, elment, csendben távozott, nem búcsúzott, üzenetet sem hagyott, de emléke szívünkbe záródott!

**Emléked őrzi feleséged,
fiad, menyed, két unokád
és keresztányod**

Miserend

10-én, pénteken 8 órakor: egy elhunytért.

11-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért.

12-én, húsvét 7. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: †Zarnóczkiné Licht Terézért, a plébániatemplomban 8.30-kor: †Verebélyi Józsefért és elh. hozzátartozóikért, 10 órakor az elsőáldozókért.

13-án, hétfőn 8 órakor: egy elhunytért.

14-én, kedden 8 órakor: Szent Antal tiszteletére.

15-én, szerdán 8 órakor: egy elhunytért.

16-án, csütörtökön 19 órakor: †Karácsondi Jánosért, Soós Viktóriáért és gyermekeikért: Margitért, Katalinért és Mihályért.

Egyházközségi hírek

Május 12-én, vasárnap de. 10 órakor a plébániatemplomban elsőáldozás lesz. A szülők gyónatása május 10-én, pénteken 17–19 óráig.

Templomainkban Karitás pénzbeli gyűjtés a kongói szegények megsegítésére vasárnap, május 12-én.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági csoport

SLOGA–TOPOLYA 2:2 (2:1)

Érdekes és színvonalas mérkőzést láthatott a temerini közönség. A hazai csapat az első félidőben 1:0-ra, majd 2:1-re is vezetett, a kiesés elől menekülő topolyaiaknak azonban két alkalommal is sikerült kiegyenlíteniük. Ehhez az is kellett, hogy a második félidőben Miljanović, a temerini csapat védőjátékosa öngólt vétsen.

A Sloga tegnap (szerdán) a belcsényi Cementtel játszott hazai pályán, a hétfőn pedig a Palics vendége lesz.

CEMENT (Belcsény)–MLADOST 1:2 (1:0)

A két csapat igazi bajnoki mérkőzést vívott, amelyen a játékvezető 12 sárga lapot is felmutatott, igaz, a kiállítás sorsára egyetlen játékos sem jutott. A járekiak az első félidőben hátrányba kerültek, a szünet után azonban sikerült fordítaniuk, amivel értékes pontokat szereztek a kiesés elleni küzdelemben.

A Mladost tegnap a Radnički vendége volt Zomborban, a hétfőn pedig a pancsovai Dinamóval játszik hazai pályán.

Újvidéki körzeti liga

TSK–BAČKA (Đurđevo) 6:0 (3:0)

A temeriniak idei legfőbb győzelmüket aratták a Bačka ellen. A csapat kitűnő teljesítményt nyújtott, és a hazai közönség örömeire hat góllal kisértte ki a vendégeket. A gólyártást Srđan Rosić kezdte, majd Rabljenović és Džepina is eredményes volt az első félidőben. A többi találat a mérkőzés utolsó tíz percében esett, előbb a cserként beálló Simeunović talált be a hálóba, utána Džepina megszerezte második gólját, a bírói ráadásban pedig Svitčić állította be a végeredményt. A TSK vasárnap Bácsföldvárra utazik, ahol a Vojvodina vendége lesz. Csapa-

tunk jelenleg harmadik a táblázaton, a listavezető Vrbas 12 ponttal előzi meg a temeriniakat. Második az újvidéki Kabel.

TSK: Petković, Mujajić (Savić), S. Rosić, Malešević, Dakić, Stojanović, D. Kozomora (Sörös), Kovačević, Svitčić, Rabljenović (Simeunović), Džepina.

Újvidéki liga

SUSEK–SIRIG 1:0

A szőregiek elvesztették öt mérkőzésből álló veretlenségi sorozatukat. A 24. fordulóban a táblázaton második helyezett Susek ellen vendégszerepeltek és nagy küzdelem után minimális arányban veszítettek. A Sirig ezen a hétfőn is idegenben, Futakon lép pályára.

KÉZILABDA

Első női liga – északi csoport

TEMERIN–HALÁSZ JÓZSEF (Ada) 32:24 (15:9)

A temerini lányok nagyarányú győzelmet arattak a jóképességű adai csapat ellen, és ennek köszönhetően a táblázaton megelőzték a Halász Józsefet, így a negyedik helyen fejezték be a bajnokságot.

ASZTALITENISZ

A temerini csapatok részére véget értek a ligaküzdelmek. Az első és a második számú férfi együttesünk bajnoki címet nyert, míg a nők a harmadik helyen végeztek, miután az utolsó fordulóban legyőzték a magyarkanizsaiakat.

Vajdasági női liga – nyugati csoport

TEMERIN–KANIZSA 4:0

Eredmények: Orosz–Fejes 3:0, Mrkobrad–Hódi 3:0, Nagyidai–Szarvas 3:1, Orosz, Bollók–Fejes, Hódi 3:1.

A fiatalok egy csoportja a topolyai Húsvéti ifjúsági versenyen vett részt. A főtáblára hárman jutottak fel a selejtezőből. Bálint Valentin az első fordulóban a későbbi győztes Grbić ellen veszített, Pero Tepić a második fordulóban kapott ki, míg a legtovább Jovan Vranešević jutott, aki az elődöntőben veszített Grbićtól, így bronzérmes lett.

T. N. T.

PARABOLA

Diszúvegezés

◦ Egyedi kidolgozású ajtó- és ablaküvegek

◦ Díszes tükrök készítése

◦ Színes üvegből készült lámpák és mennyezetvilágítók

◦ Hagyományos vitrázsok készítése és régi üvegek javítása

◦ Üvegfestés

Temerin, Munkácsy Mihály u. 27.

Tel.: 021/844-273, 063/841-8282, www.vitrazi.com

A Hunor Íjászegyesület marhapörköltfőző-versenyt szervez június 15-én, a tájház udvarán.

A szervezők hatfős csapatok jelentkezését várják, a 3000 dináros nevezési díjért 3 kg marhahús és tüzelőanyag jár a résztvevőknek.

Bográcsállítás: 9 óraker, tűzgyújtás: 10 óraker

Jelentkezni május 24-éig lehet Moisko Árpádnál, a 063/7136825-ös telefonszámon.

II. férfi liga – északi csoport

Temerin	18	18	0	72:24	36
Topolya	18	13	5	64:43	26
Zmajevó (Óker)	18	10	8	56:46	20
Spartacus II. (Szabadka)	18	10	8	51:44	20
Egység (Újvidék)	18	9	9	54:48	18
Csóka	18	7	11	52:56	14
Žak (Zombor)	18	7	11	44:53	14
Čelarevo (Dunacséb)	18	6	12	43:61	12
Odžaci (Hódság)	18	5	13	35:63	10
Čarda kod Braše (Begecs)	18	5	13	30:63	10

Dél-bácskai férfi liga

Temerin II.	10	9	1	39	8	18
Palanka II.	10	9	1	37	16	18
Novi Sad	10	5	5	25	32	10
NS 2011 (Újvidék)	10	5	5	27	24	10
Egység II. (Újvidék)	10	1	9	17	37	2
Hajduk (Csúrog)	10	1	9	11	39	2

Vajdasági női liga – nyugati csoport

NS 2011 (Újvidék)	10	10	0	40	1	20
Topolya III.	10	7	3	30	16	14
Temerin	10	7	3	30	23	14
Palanka	10	3	7	17	33	6
Kanizsa	10	2	8	14	35	4
Óbecse	10	1	9	16	39	2

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csece Magdolna (mcsn, ●), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság.

Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szüikszérszerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg öfenfentartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regiszterszám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >